

# “济南刘家功夫针铺”广告印刷铜版设计特征及文化意蕴探究

张曼华

(南华大学设计艺术学院,湖南衡阳421001)

**[摘要]** 随着社会和技术条件的发展,宋代出现了铜版印刷,济南刘家功夫针铺广告印刷铜版便是世界上已知的最早印刷广告实物。针铺广告印刷铜版采用白兔捣药图形,文案翔实而简明,整个版面图文并茂。同时,针铺广告印刷铜版还蕴含着嫦娥奔月的神话传说和铁杵磨针的寓言故事,折射出那个时代人们的思想意识和价值观念。

**[关键词]** 济南刘家功夫针铺; 印刷铜版; 印刷广告; 白兔捣药; 嫦娥奔月; 铁杵磨针

**[中图分类号]** J524.3 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1673-0755(2017)03-0115-04

在漫漫历史长河中,中国古代社会曾出现过多种广告形式。宋代还出现了印刷铜版,据考古证明,济南刘家功夫针铺广告之印刷铜版(见图1)便是迄今为止所发现的世界上最早的印刷广告实物,这比英国 William Caxton 宣传宗教书籍的印刷广告(1473年)还要早三四百年。这块针铺广告印刷铜版在中国广告史上产生了深远影响,从中可以窥见现代平面广告的轮廓,其原件现存于中国国家博物馆。

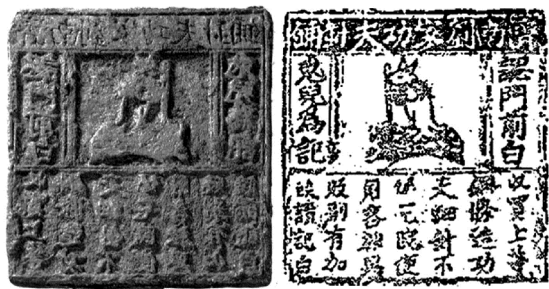


图1 济南刘家功夫针铺广告印刷铜版(左)及印刷广告(右)

## 一 针铺广告印刷铜版背景

随着社会生产力水平的提高、社会分工的发展以及剩余产品的出现,物质交换活动逐渐出现。而为了吸引他人以此来促进商品的交换,广告应运而生。随着社会经济的不断发展以及技术条件的进步,广告形式也在不断丰富和演变,主要有声响广

告、实物广告、招幌广告、装潢广告等。

北宋结束五代十国的分裂局面统一全国后,社会生产力水平逐步提高,城市商品经济日益兴盛,民间商铺星罗棋布,彼此间的竞争日益激烈,广告因而受到商家更多的重视,广告形式丰富多彩并不断发展。而宋代时期发达的雕版印刷以及造纸业、制墨业,无疑为印刷广告的产生提供了有利的现实技术条件,济南刘家功夫针铺广告印刷铜版便是其中的代表之作。印刷广告虽未成为宋代广告的主流形态,却提供了一种先进的传播手段,弥补了其它广告形式不能传播详细信息的缺陷,同时,还可以大量复制和分发,扩大了商品信息的传播范围,向大众信息传播迈出了关键的一步,由此而成为商品宣传的重要手段和消费者购物信息的可靠来源。

## 二 针铺广告印刷铜版的设计特征

济南刘家功夫针铺是北宋期间集收购钢材原料、生产加工及批发贩卖钢针产品于一体的私营店铺,这种一体化的经营方式是我国当时经济的一大特色<sup>[1]</sup>。针铺广告印刷铜版为反刻,四寸见方,长13.2厘米,宽12.4厘米,包含了构成产品广告的基本信息,是完整的中国古代广告设计作品。同时,针铺广告也被认为是古老商标的起源,还可以用作产品的包装纸,因而能对产品起到多重的广告宣传作用,体现了宋代商家成熟的商业广告意识。对于济

**[收稿日期]** 2017-03-09

**[基金项目]** 南华大学哲学社会科学基金项目“宋代印刷广告设计特征研究”资助(编号:2016XYB12)

**[作者简介]** 张曼华(1978-),男,湖南汨罗人,南华大学设计艺术学院讲师。

南刘家功夫针铺广告印刷铜版设计特征的描述主要包括图形、文案和版面等3个层面,而最为重要的是白兔捣药图形,因为它能超越文化等方面的限制,成为古代社会生活中商品信息传播的视觉符号。

### (一)白兔捣药的图形

图形在印刷广告中具有重要地位,因为这是商家产品之间得以区别的重要方面,直接影响到商品信息的传播效果。图形源于人类认识和改造世界的需要,原意为图解、图示,发展为指通过绘、写、刻、印等手段创造出的说明性视觉符号,是可以通过各种手段大量复制、有别于文字与语言的又一种信息传达和沟通方式<sup>[2]</sup>。与文字相比,图形更具有生动性和直观性,可以突破文化、民族和地域的限制来传播信息。

与现代商业广告不同,刘家功夫针铺广告印刷铜版中没有直接出现名人和产品来体现内容和主题,而是以一只人们再熟悉不过、看似与产品关系不大的白兔形象来代言,画面中它两爪紧握铁杵正在努力捣药,形态单纯,富有情趣。在古代,白兔被视为祥瑞之物,深得大众的普遍认同和喜爱。而白兔捣药用的杵又与针形状相似,这就使得杵与针两元素实现了同形同构<sup>[3]</sup>,白兔图形与针铺产品也就自然联系起来。由此,白兔捣药图形能吸引受众更多的注意,但没有直白地停留在商业信息上,出人意料之外,较为含蓄地宣传了产品,富有想象空间,成为当时具有较高品位和价值的艺术设计作品。在我国古代通常情况下,不论是普通住户、大户人家还是裁造院,针的最终消费者基本上是女性,而当时社会女性的识字者不多<sup>[4]</sup>,完全通过文字来传递广告信息其效果将不可避免地受到影响,图形却能突破这一文化障碍将商品信息有效地传递给目标受众,起到应有的广告效果。

### (二)翔实简明的文案

文案是印刷广告的语言文字部分,也就是广告内容的文字化表现,一般由标题、正文、广告语和随文组成,都直接或间接地传递相关信息,以满足受众深度掌握广告信息的需求。其中,标题是广告文案的主题,同时也是广告内容的重点,往往是商品或企业名称,作用在于引起人们对广告的注目与兴趣,将受众引向广告的其余部分。另外,正文包括产品或服务的特点及用途,广告语是向公众介绍商品或服务的宣传语,随文则是广告中购买商品或接受服务的方法。

针铺广告印刷铜版重视文案设计,文字翔实具

体又简明扼要,把产品的特色都充分表达出来,有利于消费者了解商品并做出购买选择,体现了商家的推销艺术。针铺广告铜版文案主要包括3个部分,最上面是标题,即针铺名称——“济南刘家功夫针铺”。中间是随文,即“认门前白兔儿为记”。最下面是正文,与企业名称遥相呼应,强化对产品质量、服务对象、销售方式以及营销手段的介绍,共7列28字(一列4字),即“收买上等钢条,造功夫细针,不误宅院使用,转卖兴贩,别有加饶,请记白”。标题采用阴文,而随文和正文采用阳文。3个部分文字既独立存在,又相互联系,成为一个有机整体。值得一提的是,古往今来,由于利益驱使假冒商家品牌的情况时有发生,刘家针铺为了防患于未然,在广告铜版中还特意提醒顾客,一定要“认门前白兔儿”,这与一定时期内存在的“请认准中国驰名商标”广告语有异曲同工之妙,体现出那时商家就有了强烈的品牌、自我保护以及诚信意识,客观上对产品的宣传和销售也起了一定积极作用。

### (三)图文并茂的版面

版面设计,又称编辑与排版设计,是印刷广告的重要方面,由图形、文字、线条等视觉要素组成。我国古代商家注重印刷广告的版面设计,他们在理性把握其设计要素的基础上,对之进行精心组合配置,使整体版面视觉效果美观并便于阅读,以激发受众的阅读兴趣,从而实现广告信息有效传达的目的。

与多以店主姓氏为名的招牌广告迥然不同,济南刘家功夫针铺广告印刷铜版图文并茂,显得丰富,中间是图形,感性而动感,四周是文字,理性而安静。针铺广告铜版版面布局合理,构图严谨,可以隐约看到双线方框内使用了8条水线,将其分割成5个相对独立的空间,各个要素依照框架骨骼进行排布,即最上方是针铺名称,正中偏上位置是图形,其左右两侧是随文,最下方是正文,层次分明,条理清晰。图形周围留有适当空白,文案部分充实,因而在众多的构成要素中,画面中的白兔捣药图形显得较为突出,并成为铜版的视觉中心,能迅速抓住受众的注意力。整个文案呈左右对称排列,使得视觉效果稳定,可以衬托出产品的诚信之感。图文以及文字之间正好形成了视觉流程,既有连续性,又有间歇性,并且取得了强烈的主次、大小、疏密、黑白的对比之美,营造出一种空间感,独具东方艺术气息。此外,版面对空白的处理也较为慎重,充分利用了空间,有效地节省了印刷成本。

### 三 针铺广告印刷铜版的文化意蕴

在广告传播中,文化的重要性是不言而喻的,文化可以说是人的本质力量的成因、外化及产物<sup>[5]</sup>。刘家功夫针铺广告印刷铜版是一定社会经济和技术条件的物质产物,同时折射着那个时代人们的审美意识和价值观念。针铺广告铜版商家借助白兔捣药这一特定图形,把自我的美好意愿以及精神追求寄托于广告之中,从而使其具有深刻的文化意蕴,并成为传统文化传承与传播的媒介,主要表现在嫦娥奔月的神话传说和铁杵磨针的寓言故事两个层面上。

#### (一) 嫦娥奔月的神话传说

古代人们以特定事物来指代某种抽象概念,并通过图形表现出来,使受众从中解读出某种意念,以达到广而告之的目的。从白兔捣药图形中,我们可以看到商家对产品本身的宣传,同时也可看出对消费者的美好祝愿。针铺广告铜版中的白兔不是普通兔子,而是在月宫里终日捣药、陪伴嫦娥的玉兔,这一形象来源于民间广为流传的神话传说——嫦娥奔月。由于不同人们的传播以及艺术加工,嫦娥奔月神话不断丰富与发展。再加之神话传播载体、人间理想变迁与历史文化形态的不同,文本更是存在诸多迥异之处。在宋代以前,嫦娥奔月神话文本经历了从“不死药”情节到“月中”语境的流变。尽管如此,在这些文本中,其嫦娥、不死药、月亮等基本构成要素无一不与“不死”相关,他们有着“不死”的共同诉求,贯穿始终的“不死药”主题成为嫦娥奔月神话的核心情节,这实际上就是“长生不死”民族心理的深刻反映<sup>[6]</sup>。

作为消费者熟知的公众人物,明星有其特定魅力,商家正是看中这一点而乐于采用明星广告策略,济南刘家功夫针铺也不例外。商家将玉兔这一众所周知的形象运用在针铺广告印刷铜版之中,能起到很好的“名人”效应,这只兔子就是中国最早的广告代言“明星”,显然这是一种现代意义上的促销手段。更为重要的是,针铺广告图形在宣传商品的同时,还利用了广告的客观心理效应,即借助嫦娥奔月这一神话来激发消费者的购买动机,以满足他们的精神性需求。而嫦娥奔月神话迎合了古代社会上达天子、下至庶民深层的“长生理想”心理需求,表达了人们祈求不死的神话意图。因此,这种针铺广告铜版受到当时民众的喜爱,自然能融入社会生活之中,并与受众产生共鸣,从而达到促进人们购买针铺产品的目的。

#### (二) 铁杵磨针的寓言故事

广告铜版中所宣传的是产品“针”,图形却是“铁杵”,这里面实际上承载着一个家喻户晓的民间寓言故事——铁杵磨针。如南宋祝穆(?—1255年)编撰的《方輿胜览》中就有这方面的记载:“磨针溪,在眉州象耳山下。世传李太白读书山中,未成,弃去。过小溪,逢老媪方磨铁杵,问之,曰:‘欲作针。’白笑其拙。老妪曰:‘功到自然成耳。’太白感其意,还卒业。”“只要功夫深,铁杵磨成针”就出自于此,后成为激励我们坚持不懈的名言警句,比喻只要有毅力,肯下功夫,做任何事情都能成功。

在这里,看似关系不大的“针”与“铁杵”两者事物之间,实则却是刘家功夫针铺“只要功夫深,铁杵磨成针”经营理念的生动写照,只有以这种理念来经营,企业才会实现持续健康发展,最终立于不败之地。同时,“功夫深”指代“功夫针”,针之质量为“功夫”所制,象征产品的精工细作、质量上乘,从而让消费者对接产品充满信心。值得一提的是,针铺广告铜版利用了广告的集体潜意识,采用双关修辞手法而显得润物细无声,使消费者在潜移默化中接受广告信息。而“功夫深”这种价值观念也会反过来有利于针铺产品的销售,商家将针铺广告当街发放或张贴在闹市区,自然会招徕更多的顾客,从而使得商铺生意兴隆、声名远播。

### 四 结 语

早期的广告形式主要有口头广告、实物广告等,宋代还出现了印刷铜版,济南刘家功夫针铺广告印刷铜版就是世界上最早的印刷广告实物。针铺广告印刷铜版是当时经济发展与技术条件的产物,设计合理,考虑到了受众接受和传播便利。在这里,针铺铜版白兔捣药图形、翔实简明文案和图文并茂版面体现了商家的审美与智慧,针铺广告铜版白兔捣药的图形与嫦娥奔月的神话传说、铁杵磨针的寓言故事,产生了异质同构的对应关系,使济南刘家功夫针铺广告铜版的设计特征和文化意蕴达到了完美统一。

可以肯定的是,刘家功夫针铺广告铜版是商家为扩大商品信息传播范围、弥补其它广告传播缺陷而采取的一种先进的传播形式,印刷铜版这种广告形式的出现,是中国广告史上具有里程碑意义的人为事物,对后世平面广告的设计产生了重要影响。从刘家功夫针铺广告印刷铜版不难看出,广告作为一种文化载体,它反映着一定历史时期的文化和思

想特征。从针铺广告白兔捣药这一特定图形可以看到古代人们美好意愿以及精神追求对广告图形的重要影响,针铺广告铜版蕴含着其广告之外的深刻文化内涵。

[参考文献]

- [1] 杨秉强.“济南刘家功夫针铺”试读[J].山东商业职业技术学院学报,2007(1):82-85.
- [2] 朱琪颖.海报设计[M].北京:中国建筑工业出版社,2005:68.
- [3] 张曼华.行为互动海报设计特征与内涵探究[J].装饰,2016(7):114-115.
- [4] 及进革.济南刘家功夫针铺广告版再探[J].科技信息,2009(23):643-721.
- [5] 章利国.现代设计社会学[M].长沙:湖南科技出版社,2005:5.
- [6] 刘术人.论嫦娥奔月神话的文本流变[D].长春:东北师范大学,2008:31.

## Analysis of Design Features and Cultural Implications on Printing Copperplate of Advertisement for “Jinan Liu Kung Fu Needle Shop”

ZHANG Man-hua

(University of South China, Hengyang 421001, China)

**Abstract:** With the development of social economy and technological conditions, copperplate printing occurred in Song Dynasty. Copperplate printing of advertisement for Jinan Liu Kung Fu Needle Shop is the earliest known advertising entity in the world. It adopts the picture of a white rabbit pounding medicine with concrete and concise words. Meanwhile, it also contains the myth of Goddess Chang'e flying to the moon and the fable of grinding an piece of iron into a needle, which reflects people's ideologies and values of that age.

**Key words:** Jinan Liu Kung Fu Needle Shop; printing copperplate; printing advertisement; a white rabbit pounding medicine; Goddess Chang'e flying to the moon; grinding an piece of iron into a needle